

THERA-TRAINER CORO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES Traducción en español del manual original

MADE IN GERMANY

¡Enhorabuena!

La adquisición del THERA-Trainer ha sido una decisión acertada. Este innovador aparato de rehabilitación le ofrece un rendimiento máximo "Made in Germany".

Este manual de instrucciones le ayudará a conocer mejor el THERA-Trainer. Le guiará por las funciones y el manejo y le proporcionará numerosos trucos e indicaciones para conseguir una utilización óptima de su nuevo aparato de rehabilitación.

Antes de la puesta en funcionamiento tenga en cuenta el capítulo 2 "Seguridad y peligros".

En caso de que tenga preguntas o quiera realizar algún comentario, los empleados de su distribuidor autorizado estarán encantados de atenderle.

Le deseamos mucha actividad y que disfrute con su THERA-Trainer.



1 GUÍA PARA EL USUARIO

Tanto el producto como el manual de instrucciones cuentan con diferentes símbolos. Los símbolos y su función facilitan el uso seguro y eficiente del producto.

1.1 Advertencias

Clasificación de las advertencias

Las advertencias se diferencian según el tipo del peligro con los siguientes términos:

- **Atención** advierte de daños materiales.
- **Advertencia** advierte de lesiones corporales.
- **Peligro** advierte de peligro de muerte.

Estructura de las advertencias



Palabra de señal

¡Tipo y fuente del peligro!

▶ Medidas para evitar el peligro.

1.2 Indicaciones

Advertencia

Información sobre la utilización eficiente del producto.

1.3 Símbolos en el manual de instrucciones

Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

▶ Instrucciones sobre una acción.

El resultado se indica en caso necesario.

Listas

Estructura de las listas no numeradas:

- Nivel de lista 1
  – Nivel de lista 2

Estructura de las listas numeradas:

1. Nivel de lista 1
2. Nivel de lista 1
   2.1 Nivel de lista 2
   2.2 Nivel de lista 2



1.4 Símbolos del producto

	Manual de instrucciones
	¡Tener en cuenta el manual de instrucciones!
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Introducción en el mercado según la directiva 93/42 CEE de productos sanitarios
SN	Número de serie
	Producto médico tipo BF
	Eliminación No eliminar el producto junto con la basura doméstica. Eliminar el producto de acuerdo con las disposiciones locales.
	Proteger el producto de la humedad.
	Peso corporal máximo

2 SEGURIDAD Y PELIGROS

- Tener en cuenta el manual de instrucciones.
- Utilizar el THERA-Trainer coro exclusivamente si el aparato no presenta daños y está operativo.
- Comprobar con regularidad que los tornillos están bien apretados.
- Antes del primer uso, pida a su distribuidor, a su médico o terapeuta que le realice una presentación del aparato.
- Colocar el THERA-Trainer coro sobre una superficie nivelada y antideslizante.
- Mantener una distancia suficiente entre el THERA-Trainer coro y las paredes y otros obstáculos.
- Ejercitar exclusivamente con calzado cerrado (el usuario y el asistente).
- Utilizar el THERA-Trainer coro siempre con cinta de seguridad para la pelvis.
- Antes del entrenamiento, asegurarse de que la cinta de seguridad para la pelvis está colocada correctamente.
- Asegurarse de que antes de subir al aparato las ruedas de dirección con frenos están bloqueadas.
- Bloquear la función de balanceo antes de subir al aparato.
- Entrenar exclusivamente bajo la supervisión de un asistente instruido.
- No utilizar el THERA-Trainer coro en entornos húmedos o calurosos.
- Únicamente el distribuidor autorizado realizará las reparaciones y el mantenimiento.
- En caso de que el THERA-Trainer coro presente daños o averías, ponerse en contacto inmediatamente con su distribuidor autorizado.
- Modificar el THERA-Trainer coro únicamente tras haber consultado y obtenido la autorización del fabricante.
- Desinfectar el THERA-Trainer coro antes de cada entrenamiento.
- No fumar durante el entrenamiento.
- Asegurarse de que el THERA-Trainer coro no se moje.
- No transportar personas junto con el THERA-Trainer coro.
- Consultar inmediatamente con un médico en caso de que durante o después del entrenamiento se presenten síntomas de enfermedad.
- Asegurarse de que las lengüetas de los cierres de cinturón encajan audiblemente en los cierres de cinturón.
- Durante la colocación de los cables, asegurarse de que
  - No afectan a los movimientos del usuario.
  - No afectan a los movimientos del THERA-Trainer coro.
  - No pueden provocar tropiezos ni representan ningún obstáculo.
- Utilizar exclusivamente piezas originales del fabricante.
- Utilizar el control remoto y pantalla únicamente si los cables no presentan daños y funcionan correctamente.
- Asegurarse de que durante los ajustes en el THERA-Trainer coro (p. ej. el tubo superior) ningún dedo queda pillado.
- Antes de utilizar el THERA-Trainer coro, comprobar la correcta fijación del soporte de rodillas simple.
- Antes de cada entrenamiento, comprobar el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad.
- Antes de cada entrenamiento, comprobar el funcionamiento correcto de la unidad de balanceo.
- Mantener a niños jugando y animales alejados del THERA-Trainer coro.
- Adaptar la resistencia del muelle del THERA-Trainer coro dependiendo de la actividad, altura y peso corporal del usuario.



3 USO CONFORME A LO PREVISTO

El THERA-Trainer coro es estrictamente un equipo de rehabilitación diseñado para el uso supervisado en interiores.

El THERA-Trainer coro sirve para la bipedestación dinámica y la permanencia controlada del usuario en postura erguida (o casi erguida) con los siguientes objetivos:

- ❑ Verticalización
- ❑ Regulación del tono
- ❑ Mejorar el equilibrio (con prevención de caídas).
- ❑ Mantener o aumentar la fase de apoyo de la pierna.
- ❑ Evitar la atrofia muscular.
- ❑ Fortalecer la musculatura presente.
- ❑ Estabilizar la articulación de la cadera.
- ❑ Mejorar la estabilidad del tronco.
- ❑ Activar o estabilizar la circulación.
- ❑ Activar o estabilizar el metabolismo.

Advertencia

El THERA-Trainer coro es un producto médico. Dentro del uso conforme a lo previsto se encuentra el tratamiento como producto médico.

3.1 Indicación

El THERA-Trainer coro es adecuado para usuarios con limitaciones congénitas o adquiridas, o pérdida de resistencia (p. ej. tras un ataque de apoplejía, esclerosis múltiple, párkinson, enfermedades musculares, paraplejía, pacientes geriátricos).

El THERA-Trainer coro es adecuado para usuarios con problemas de equilibrio y coordinación en bipedestación.

Condición mínima:

- ❑ El usuario puede cargar completamente las extremidades inferiores.

Para la bipedestación autónoma en el THERA-Trainer coro:

- ❑ El usuario tiene capacidad de bipedestación y es capaz de enderezar el tronco de manera activa.

Si el usuario es capaz de manejar el THERA-Trainer coro por sí mismo:

- ❑ Asegurarse de que un asistente instruido supervisa el entrenamiento.

3.2 Biocompatibilidad

Todas las piezas y opciones del THERA-Trainer coro con las que, de acuerdo con lo previsto, el usuario está en contacto, cuentan con un revestimiento que cumple con las normas aplicables de biocompatibilidad siempre y cuando el uso sea conforme a lo previsto.

▶ En caso de duda ponerse en contacto con el distribuidor autorizado.

4 PREVISIBLES USOS INDEBIDOS

El THERA-Trainer coro no sirve para:

- Diagnóstico
- Supervisión
- Medición

4.1 Contraindicaciones

No utilizar el THERA-Trainer coro:

- si el peso corporal del usuario es superior a 140 kg.
- si la estatura del usuario es inferior a 135 cm.
- si la estatura del usuario es superior a 200 cm.
- si el usuario padece contracturas fuertes.
- si el usuario presenta heridas abiertas que están en contacto con el aparato (en caso de duda consultar con un médico).
- en caso de osteoporosis extrema.
- en caso de huesos de cristal (osteogénesis imperfecta).
- si el usuario presenta circulación inestable.
  - p. ej. a causa de postración en cama prolongada.
- si el usuario presenta una resistencia limitada en las extremidades inferiores.
- en exteriores o instalaciones al aire libre.
- como medio de transporte (p. ej. del usuario).
- para entrenamiento propio sin supervisión.

4.2 Uso indebido

No utilizar el THERA-Trainer coro en:

- Combinación con otros productos que emiten radiación ionizante (p. ej. radioterapia, medicina nuclear, etc.)
- Estancias con
  - materiales explosivos
  - oxígeno enriquecido
- Presencia de
  - anestésicos inflamables
  - disolventes volátiles



5 VOLUMEN DE SUMINISTRO Y EQUIPAMIENTO

La entrega incluye el THERA-Trainer coro con opciones individuales. Este manual de instrucciones describe todas las opciones para el THERA-Trainer coro. Dependiendo de los modelos, el manual de instrucciones incluye opciones que pueden no encontrarse en el THERA-Trainer coro. Si en el manual de instrucciones no se describe alguna de las opciones del THERA-Trainer coro, se adjunta un suplemento.

5.1 Volumen de suministro

La orden de entrega incluye todos los datos sobre el volumen de suministro.

5.2 Equipamiento básico

Equipamiento básico del THERA-Trainer coro:

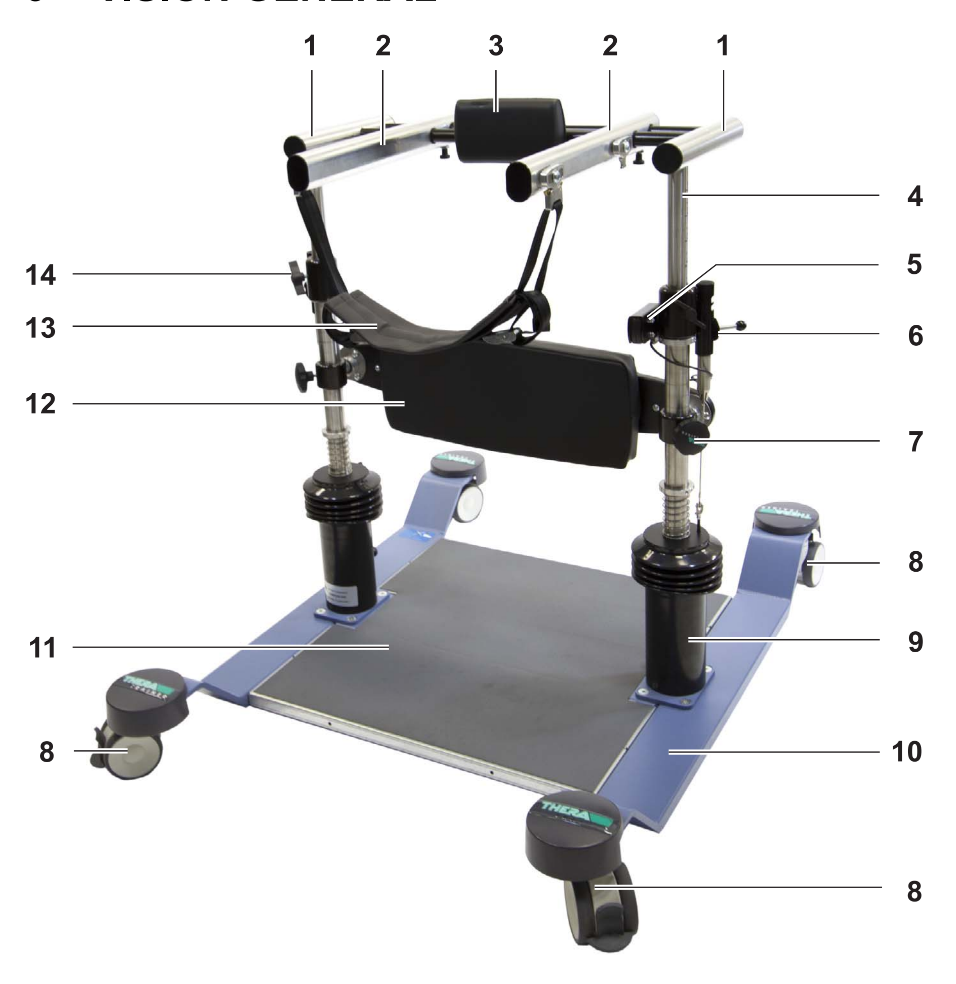
- ❑ Unidad básica
  - Marco metálico con recubrimiento de polvo
  - Ruedas de dirección con frenos (bloqueables)
- ❑ Unidad de superficie de pisada
  - Alfombrilla antideslizante resistente al desgaste
- ❑ Unidad de balanceo
- ❑ Soporte de rodillas simple
- ❑ Cinta de seguridad para la pelvis
- ❑ Protección para mano y brazo
  - Tubos de armadura (ajustables)
  - Tubo superior
- ❑ Manual de instrucciones THERA-Trainer coro

5.3 Opciones

Opciones suministrables:

- ❑ Extensión para la superficie de pisada
- ❑ Cojín apoyabrazos
- ❑ Control remoto y pantalla a color de 23" incl. función táctil, en combinación con:
  - Soporte móvil para el control remoto y pantalla
- ❑ Control remoto y pantalla a color de 10,4" incl. función táctil, en combinación con:
  - Tabla para el control remoto y pantalla
- ❑ Paquete de software Balancing para terapia individual
- ❑ Sensor de posición

6 VISIÓN GENERAL



(1) Tubo superior
(2) Tubos de armadura
(3) Acolchado para el estómago
(4) Tubo vertical de la unidad de balanceo
(5) Sensor de posición
(6) Palanca de liberación de la función de balanceo
(7) Ajuste de altura del soporte de rodillas simple
(8) Ruedas de dirección con frenos
(9) Unidad de balanceo con ajuste de la resistencia del muelle
(10) Unidad básica
(11) Unidad de superficie de pisada
(12) Soporte de rodillas simple
(13) Cinta de seguridad para la pelvis
(14) Ajuste de altura del tubo superior



7 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

7.1 Desembalaje

Desembalar el THERA-Trainer coro:

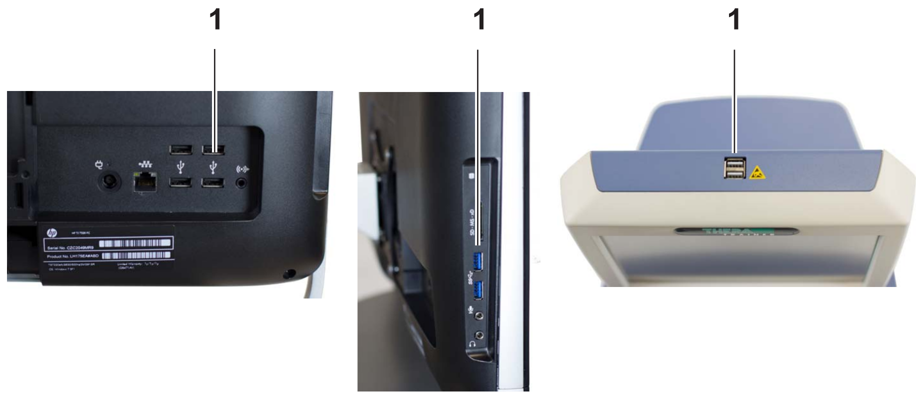
- Extraer el THERA-Trainer coro del embalaje.
- Comprobar que el THERA-Trainer coro, incluyendo todos los complementos/ opciones, no presentan ningún daño causado por el transporte.
- Comprobar que el volumen de suministro esté íntegro.
- Comunicar los daños inmediatamente al proveedor o transportista.
- Comprobar que la tensión de alimentación del control remoto y pantalla es la misma que la tensión de alimentación local.

7.2 Montaje del THERA-Trainer coro

Conectar el sensor de posición


Atención

¡Daños por montaje incorrecto!
- Asegurarse de que el cable USB está correctamente insertado.



- Conectar el cable USB del sensor de posición a la conexión USB **1** del control remoto y pantalla.
- Las conexiones USB se encuentran en la parte trasera, el lateral o en la parte superior del control remoto y pantalla.
- Tener en cuenta el manual de instrucciones adjunto.

7.3 Transporte del THERA-Trainer coro


Advertencia

¡Riesgo de lesiones por transporte incorrecto!
- No utilizar el THERA-Trainer coro como equipo de entrenamiento en condiciones de transporte.
- No transportar nunca al usuario junto con el THERA-Trainer coro.

- Transportar el THERA-Trainer coro únicamente con las ruedas de dirección con frenos.
- Antes del transporte, asegurarse de que
  - el THERA-Trainer coro se encuentra sobre las ruedas de dirección con frenos.
  - la función de balanceo está bloqueada.

8 FUNCIONAMIENTO

8.1 Preparación del entrenamiento



Advertencia

¡Riesgo de lesiones por preparación insuficiente!

- Antes del entrenamiento, comprobar si la unidad de balanceo funciona correctamente y está intacta.
- Asegurarse de que la cinta de seguridad para la pelvis no presenta daños
(p. ej. ninguna costura defectuosa).
- Asegurarse de que la cinta de seguridad para la pelvis está correctamente colocada y asegurada con cierres de cinturón.
- Antes de cada entrenamiento, desinfectar el THERA-Trainer coro (véase 9 Limpieza y desinfección).

Advertencia *Las marcas en el tubo superior y el soporte de rodillas simple facilitan el ajuste horizontal.*

Antes de cada entrenamiento, ajustar el THERA-Trainer coro de manera individual a las necesidades del usuario.

Bloquear las ruedas de dirección con frenos

Asegurar el THERA-Trainer coro de la siguiente manera para que no se desplace rodando:

- Antes de cada entrenamiento, bloquear las cuatro ruedas de dirección con frenos.
- Presionar hacia abajo la palanca de bloqueo en las ruedas de dirección con frenos.

Soltar las ruedas de dirección con frenos

Para transportar el THERA-Trainer coro:

- Soltar la palanca de bloqueo en las ruedas de dirección con frenos.

Ajustar la altura del tubo superior

Advertencia *Un resorte con gas a presión favorece el ajuste de la altura.*



- Aflojar el tornillo de orejetas **2** en el primer tubo vertical.
- Ajustar la altura con ayuda de las marcas **1**.
- Apretar el tornillo de orejetas en el tubo vertical.
- Ajustar la altura en el segundo tubo vertical.
- Asegurarse de que los tubos verticales derecho e izquierdo de la unidad de mesa están ajustados a la misma altura.



Ajustar la anchura de los tubos de armadura



- Sacar el enganche de seguridad **1** del tubo de armadura.
- Ajustar los tubos de armadura al ancho de la pelvis.
- Soltar el enganche de seguridad.
- Asegurarse de que los enganches de seguridad encajan audiblemente.
- Asegurarse de que el ajuste del tubo de armadura derecho y el izquierdo es el mismo.

Ajustar el soporte de rodillas simple



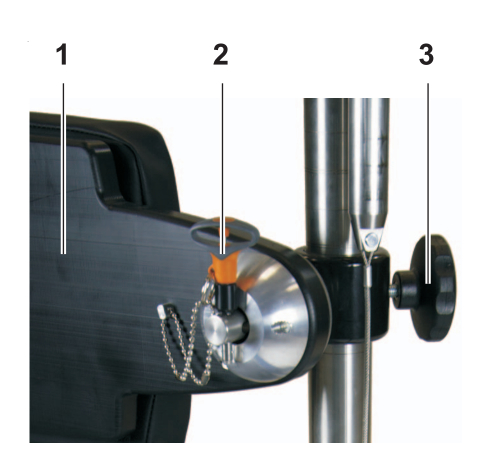
Advertencia

¡Riesgo de lesiones por soporte de rodillas simple mal colocado!

- Antes de cada entrenamiento, ajustar el soporte de rodillas simple a las necesidades del usuario.
- Ajustar el soporte de rodillas simple de tal manera que se evite el sobreestiramiento de las articulaciones o daños en los músculos, tendones o ligamentos.

El soporte de rodillas simple le proporciona al usuario un apoyo seguro a la hora de levantarse, en bipedestación y durante el entrenamiento de balanceo. El soporte de rodillas simple se puede ajustar sin herramientas. **Advertencia**

Para garantizar que se pueda recostar al usuario con rapidez, durante el entrenamiento se tendrá una silla o silla de ruedas preparada directamente detrás del THERA-Trainer coro. **Advertencia**



Ajustar la altura:

- Aflojar la manilla en forma de estrella **3** en el primer tubo vertical.
- Ajustar la altura con ayuda de las marcas.
- Apretar la manilla en forma de estrella en el tubo vertical.
- Ajustar la altura en el segundo tubo vertical.
- Asegurarse de que la altura en los tubos verticales derecho e izquierdo es la misma.

Quitar el soporte de rodillas simple:

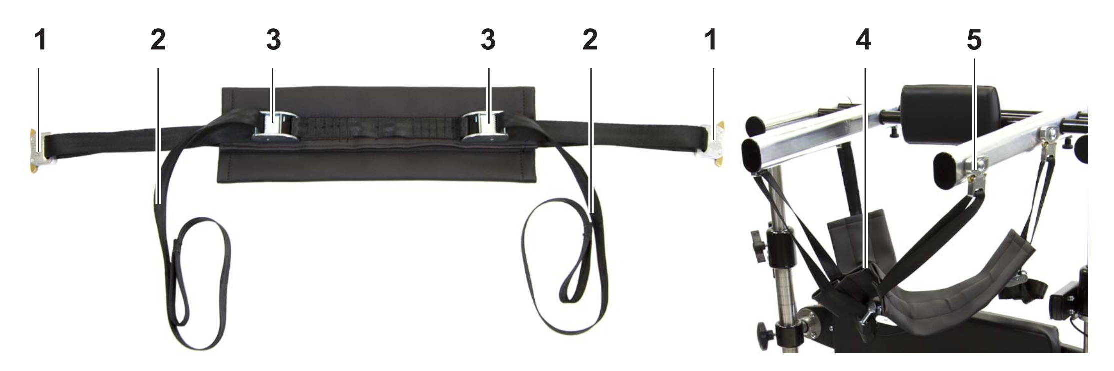
- Retirar el soporte de rodillas simple **1** antes de que el usuario se encuentre en el THERA-Trainer coro.
- Sacar el pasador de liberación rápida **2** del sistema de seguridad.
- Sacar el soporte de rodillas simple del sistema de seguridad.
- Asegurarse de que el usuario puede mantenerse en posición erguida de manera segura e independiente.

Colocar la cinta de seguridad para la pelvis

Advertencia

No utilizar el THERA-Trainer coro sin cinta de seguridad para la pelvis.

La cinta de seguridad para la pelvis sirve como apoyo seguro para la pelvis del usuario hacia los laterales y hacia atrás.



- Colocar al usuario en una posición de entrenamiento óptima.
- Fijar los cierres de cinturón **1** en el sistema de seguridad **5** a los tubos de armadura.
  - Elegir la misma posición tanto a la izquierda como a la derecha.
- Asegurarse de que los cierres del cinturón encajan audiblemente.
- Asegurarse de que la cinta de seguridad para la pelvis pasa por debajo de los tubos de armadura.
- Tirar de las lengüetas de tracción **2** para acortar la cinta de seguridad para la pelvis.
- En caso necesario, abrir los clips de bloqueo **3** para alargar la cinta de seguridad para la pelvis.
- Con una cinta de seguridad para la pelvis más es posible estabilizar al usuario en un arnés pélvico **4**.

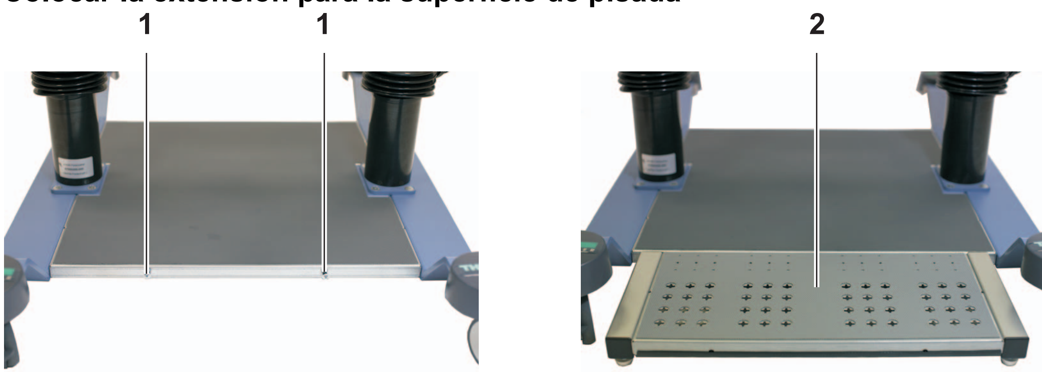


Colocar los cojines apoyabrazos



- ▶ En caso necesario, colocar el cojín apoyabrazos para el brazo parético sobre el tubo superior y fijar con velcro.
- ▶ En caso necesario, limpiar y desinfectar el cojín apoyabrazos.

Colocar la extensión para la superficie de pisada



- ▶ Enganchar la extensión para la superficie de pisada **2** en los tornillos **1**.

Advertencia

No es posible transportar el THERA-Trainer coro con la extensión para la superficie de pisada montada.

- ▶ Transportar el THERA-Trainer coro únicamente sin la extensión para la superficie de pisada.

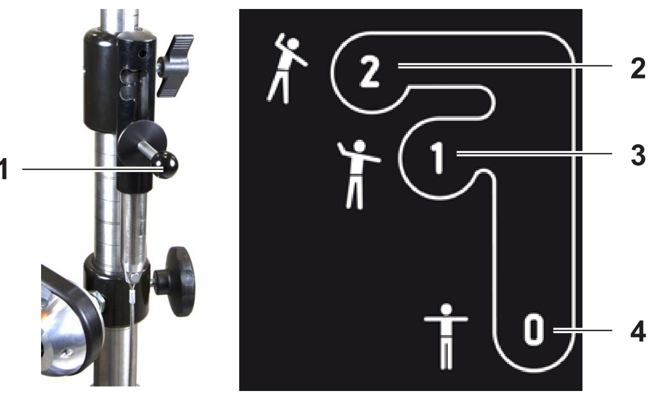
Ajustar la función de balanceo

Antes de cada entrenamiento:

- ▶ Elevar el THERA-Trainer coro por el tubo superior a la derecha y a la izquierda.

Si el tubo vertical de la unidad de balanceo se puede levantar, no es posible realizar un entrenamiento con el THERA-Trainer coro.

- ▶ Ponerse en contacto con el distribuidor autorizado.



- Colocar la palanca de liberación **1** de ambos tubos verticales en la posición 0, 1 o 2.
  - Posición 0 = función de balanceo bloqueada **4.**
  - Posición 1 = función de balanceo con rango de movimiento limitado (hasta 6°) **3** autorizado.
  - Posición 2 = función de balanceo con rango de movimiento completo (hasta 11°) **2** autorizado.
- Asegurarse de que la palanca de liberación está encajada.
- Ajustar la función de balanceo en ambos lados en la misma posición.

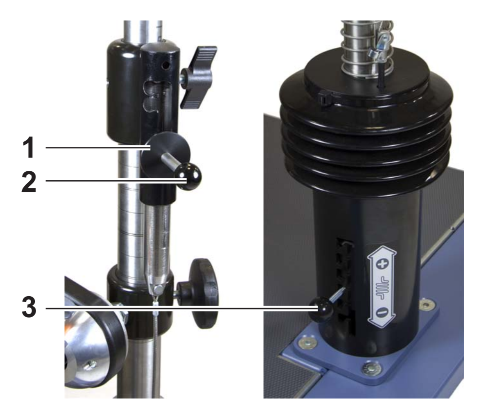
Ajustar la resistencia del muelle



Advertencia

¡Riesgo de lesiones por vuelco!

- Ajustar la resistencia del muelle dependiendo de la actividad, altura y peso corporal del usuario.



- Colocar la palanca de liberación **2** en posición 0 (**1**).
- Ajustar la resistencia del muelle en la unidad de balanceo con la palanca **3**.
  - Abajo = resistencia del muelle baja
  - Arriba = resistencia del muelle alta
- Asegurarse de que la palanca de liberación está encajada.
- Asegurarse de que la resistencia del muelle está en la misma posición en las unidades de balanceo derecha e izquierda.



8.2 Enderezar hasta la posición de entrenamiento

Advertencia	**¡Riesgo de lesiones por falta de silla/silla de ruedas!** Al enderezar y recostar al usuario: ▶ Siempre colocar la silla/silla de ruedas directamente detrás del usuario. ▶ Asegurarse de que la silla de ruedas está bloqueada.

Advertencia

En caso necesario, enderezar y recostar al usuario con ayuda de un asistente instruido.

Para enderezar al paciente:

- ▶ Ajustar la altura (véase 8.1 Preparación del entrenamiento)
  - del soporte de rodillas simple
  - del tubo superior
- ▶ Antes de comenzar el entrenamiento, asegurarse de que las ruedas de dirección con frenos están bloqueadas.
- ▶ Colocar al usuario con la silla o silla de ruedas directamente detrás del THERA-Trainer coro.
- ▶ Colocar y asegurar los pies del usuario sobre la superficie de pisada del THERA-Trainer coro (véase 8.1 Preparación del entrenamiento).
- ▶ Colocar la rodilla en el soporte de rodillas simple.
- ▶ Enderezar al usuario y colocarle en posición de entrenamiento.
- ▶ Colocar la cinta de seguridad para la pelvis y asegurar al usuario con cierres de cinturón (véase 8.1 Preparación del entrenamiento).

Para recostar al paciente:

- ▶ Colocar la silla o silla de ruedas directamente detrás del THERA-Trainer coro.
- ▶ Retirar la cinta de seguridad para la pelvis del usuario.
- ▶ Recostar al usuario sobre la silla o la silla de ruedas.
- ▶ Soltar los pies del usuario de la superficie de pisada del THERA-Trainer coro.

8.3 Poner el control remoto y pantalla en marcha

Advertencia

Las ilustraciones de biofeedback del control remoto y pantalla sirven como respaldo para alcanzar el objetivo del entrenamiento.

Utilizar el control remoto con pantalla de 10,4" o 23" exclusivamente con el paquete de software Balancing para terapia individual, sensor de posición y soporte.

- ▶ Encender el control remoto y pantalla.
- ▶ Manejar el control remoto y pantalla a través de las teclas de función táctiles.
- ▶ Tener en cuenta el manual de instrucciones adjunto.

Ajustar el soporte móvil

El soporte móvil es adecuado para el control remoto y pantalla de 23".

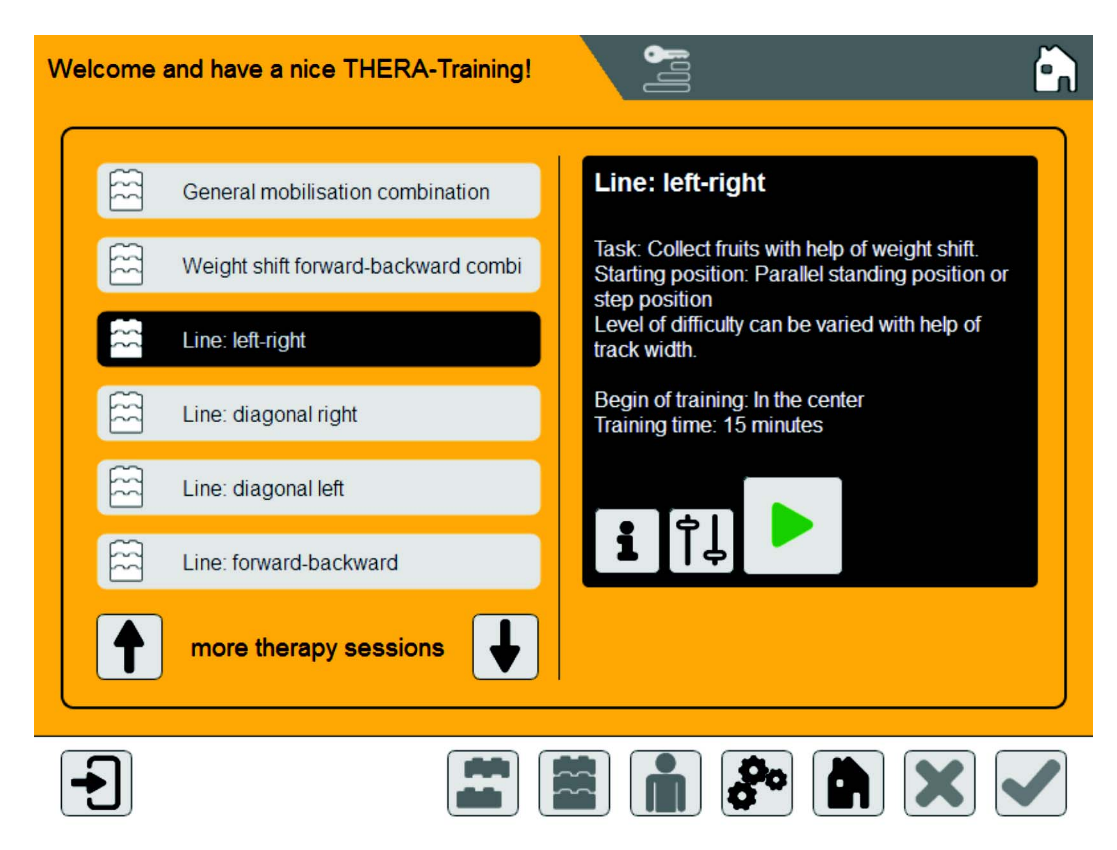
- ▶ Ajustar el soporte móvil a la
  - altura adecuada.
  - inclinación adecuada.
  - distancia adecuada.
- ▶ Antes de comenzar el entrenamiento, asegurarse de que las ruedas de dirección con frenos están bloqueadas.
- ▶ Tener en cuenta el manual de instrucciones adjunto.

Ajustar la tabla

Advertencia *La tabla es adecuada para el control remoto y pantalla de 10,4".*

- ▶ Ajustar la tabla a la inclinación adecuada.
- ▶ Asegurarse de que antes de comenzar el entrenamiento, el dispositivo base de metal se encuentra en la posición óptima para el entrenamiento.
- ▶ Tener en cuenta el manual de instrucciones adjunto.

Ajustar el paquete de software Balancing para terapia individual



Funciones:

- ❑ Diversas sesiones de terapia/ilustraciones de biofeedback seleccionables
- ❑ Posibilidad de inicio rápido con 2 botones
- ❑ En cada sesión de entrenamiento se pueden ajustar hasta 5 parámetros del entrenamiento (p. ej. fuerza, tiempo, etc.)
- ❑ En los módulos predefinidos se pueden configurar sesiones de entrenamiento propias.
- ▶ Tener en cuenta el manual de instrucciones adjunto.



9 LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN


Advertencia

¡Peligro de contagio por opciones/complementos contaminados!
- ▶ Llevar guantes para la limpieza y desinfección.


Atención

¡Daños materiales por una limpieza y desinfección inadecuadas!
- ▶ No utilizar detergentes cáusticos, corrosivos, abrasivos, ni que contengan disolventes.
- ▶ Utilizar únicamente detergentes sin alcohol, gasolina de lavado o amoniaco.
- ▶ Utilizar únicamente desinfectantes y detergentes suaves y ecológicos.
- ▶ Utilizar únicamente desinfectantes que cumplan con las disposiciones locales.
- ▶ Tener en cuenta las advertencias de seguridad de los fabricantes de los detergentes y desinfectantes.

Desinfectar/limpiar el THERA-Trainer coro de la siguiente manera:

- ▶ Limpiar la superficie del THERA-Trainer coro con un paño suave humedecido.
- ▶ Limpiar los plásticos y pegatinas con cuidado.
- ▶ Desinfectar las superficies del THERA-Trainer coro únicamente con desinfectantes que cumplan con las normas locales.
- ▶ Dejar secar el THERA-Trainer coro.

10 SERVICIO Y MANTENIMIENTO

10.1 Sustituir la unidad de balanceo

El fabricante recomienda sustituir la unidad de balanceo del THERA-Trainer coro cada cinco años. **Advertencia**

10.2 Sustituir la cinta de seguridad para la pelvis

El fabricante recomienda sustituir la cinta de seguridad para la pelvis del THERA-Trainer coro cada cinco años. **Advertencia**

10.3 Reutilización

El THERA-Trainer coro es apto para la reutilización por parte de un cliente más.

Antes de cada entrenamiento en el THERA-Trainer coro

- ▶ limpiar y desinfectar concienzudamente (véase 9 Limpieza y desinfección).
- ▶ sustituir todos los acolchamientos, cierres de velcro y la cinta de seguridad para la pelvis.
- ▶ comprobar que todos los complementos y opciones estén presentes (ver orden de entrega).
- ▶ realizar un control de seguridad técnico en forma de control visual o prueba de funcionamiento.
- ▶ solicitar al fabricante instrucciones de servicio para el control de seguridad técnico.

11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

THERA-Trainer coro	
Medidas:	l x an x alt 122 cm x 93 cm x 92 - 130 cm
Peso	77 - 81 kg (con control remoto y pantalla)
Conexión de red para el control remoto y pantalla	230 V~, 50/60 Hz
Clase de productos médicos	I
Clase de protección: ❑ THERA-Trainer coro	II
Grado de protección	Tipo BF
Categoría de protección	IP2X
Emisión de ruido	LpA < 45 dB(A)
Condiciones del entorno en funciona-miento	de 5 °C a 40 °C de 5 a 93 % Rh de 700 a 1060 hPa
Condiciones del entorno en transporte/entrega	de -25 °C a 70 °C de 5 a 93 % Rh de 700 a 1060 hPa
Apto para usuarios con ❑ altura corporal ❑ peso corporal	de 135 a 200 cm hasta 140 kg
Materiales utilizados	acero, acero fino, aluminio, goma, plástico (POM, PA6, ABS, PE)
Vida útil en servicio del THERA-Trainer coro:	10 años

12 NORMAS Y LEYES

El THERA-Trainer coro cumple las siguientes normas:

- MDD 93/42 CEE
- DIN EN ISO 13485
- Directiva de maquinaria 2006/42 CE
- DIN EN 12182



13 ELIMINACIÓN

Para eliminar el THERA-Trainer coro:

- ▶ Tener en cuenta las prescripciones y normativas locales.
- ▶ Eliminar las piezas de metal como metal viejo.
- ▶ Eliminar las piezas de plástico dependiendo del material.
- ▶ Eliminar los componentes eléctricos y electrónicos como chatarra electrónica.

14 GARANTÍA

El fabricante garantiza, siempre que el tratamiento sea cuidadoso, una garantía del fabricante para el THERA-Trainer coro según las disposiciones legales. La base es la fecha de entrega.

Dentro de este plazo, el fabricante sustituirá de manera gratuita piezas defectuosas del THERA-Trainer coro o reparará de manera gratuita el THERA-Trainer coro en la fábrica o en un taller reconocido por contrato.

Quedan excluidos de la garantía del fabricante:

- ❑ Piezas de desgaste
- ❑ Aparatos abiertos
- ❑ Piezas y complementos desconocidos
- ❑ Aparatos que no hayan sido reparados por el distribuidor autorizado.
- ❑ Daños ocasionados por un uso inadecuado.

NOTAS



NOTAS

FABRICANTE:

THERA-Trainer®

una marca de
medica Medizintechnik GmbH

Blumenweg 8
88454 Hochdorf
Alemania

Tel.:	+49 7355-93 14-0
Fax:	+49 7355-93 14-15
E-Mail:	info@thera-trainer.de
Internet:	www.thera-trainer.de

Unidad básica: A002-307
Version: 04/2013

Declaración de conformidad en www.thera-trainer.de